



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONA'T!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

Plaça de la Vila, 1

08512 Sant Hipòlit de Voltregà

Tel: 93 850 26 26

Horari De dilluns a divendres de 10 h a 14 h i dilluns a dijous de 17 h a 19 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència:
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar l'escriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal



d'Osona

- CAP Sant Hipòlit de Voltregà
C/ De la Vinya, s/n
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 857 09 87
Horari: De dilluns a divendres de 8 h a 21 h i dissabtes de 8 h a 15 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de les 21 h a les 8 h

Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a l'Àrea d'Educació de l'Ajuntament.

Centres educatius del municipi:

- Escola Bressol Mare Teresa (de 0 a 3 anys)
C/ Marqués de Palmarola, 22- 24
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 857 03 77
- Escola Bressol Municipal Can Riva (de 0 a 3 anys)
Ctra. C17 km. 77,2
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 08 78
- Escola Abat Oliba (de 3 a 12 anys)
C/ Balmes ,1
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 857 01 62



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

- Escola Mare de Déu de La Gleva (de 3 a 12 anys)
Plaça del Santuari, s/n
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 857 01 06
- Escola Comtes Lacambra (de 3 a 12 anys)
C/ Nostra Senyora de l'Esperança, 3
08508 Les Masies de Voltregà (Vinyoles)
Tel 93 859 28 29
- Escola El Despujol (de 3 a 12 anys)
Av. Despujol , 9
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 28 69
- Institut del Voltreganés (de 12 a 18 anys)
C/ Matagalls, 48
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 26 72
- EFA Quintanes (cicles formatius)
Mas Quintanes
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 00 87

Documentació necessària:

- DNI / NIE /Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

Consell Comarcal



d'Osona

- OFIM (Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2 pis
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (cal concertar cita prèvia)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Ajuntament de Masies de Voltregà / Oficina de Promoció Econòmica (OPE)
Casa Forta del Despujol
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 00 28 (cal concertar cita prèvia)



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Escola d'Adults
Passatge Parés, 31
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 850 26 26 (Per inscripcions trucar a l'Ajuntament)
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà / Serveis Socials
Tel: 93 850 26 26 (cal concertar cita prèvia)

9. BUSCA UN HABITATGE!

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

Consell Comarcal d'Osona



10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- El Punt-às
C/ Batlle Serrallonga, 4
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 857 02 35

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C./ Molí de Saborit, 5-7,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18
- Càritas Diocesana
C./ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Union Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà



- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- Abril, festa de l'ermita de sant Marc
- 13 d'agost, antiga Festa Major, festa del patró de Sant Hipòlit de Voltregà
- Setembre, primer dilluns, Festa Major de Sant Hipòlit de Voltregà

13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Mirabent: 93 857 00 80 (Passatge Parés,16)
- Ambulància: 061
- Taxi Vilarrasa: 93 857 01 79 / 93 850 21 13
- Renfe (General): 902 240 202
- Companyia de busos Rovira: 93 857 07 04
- Mossos d'Esquadra: 112
- Policia Local: 93 850 26 26
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

GUÍA DE ACOGIDA MUNICIPAL

1. ¡EMPADRONATE!

El padrón municipal es el registro de todos los habitantes de un municipio. Todas las personas que residen al municipio tienen que inscribirse en el padrón. El padrón te dará acceso a la asistencia sanitaria y a la escolarización de tus hijos.

Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

Plaça de la Vila, 1

08512 Sant Hipòlit de Voltregà

Tel: 93 850 26 26

Horario: De lunes a viernes de 10 h a 14 h y de lunes a jueves de 17 h a 19 h

Documentación necesaria

• Documentación de identidad:

- Para ciudadanos de la Unión Europea es preciso llevar documento acreditativo de identidad en vigor.

- Para ciudadanos que no pertenecen a la Unión Europea, es preciso llevar el permiso de residencia o pasaporte.

• Documentación de residencia :

- Los inquilinos, es preciso llevar el contrato de alquiler

- Los propietarios, es preciso llevar la escritura de propiedad.

2. ¡VEN A LA ENTREVISTA DE ACOGIDA Y A LAS SESIONES DE ACOGIDA Y DE CONOCIMIENTO DE LA SOCIEDAD CATALANA

Las entrevistas y las sesiones van dirigidas a los nuevos empadronados del municipio que quieran tener conocimiento de la red de servicios y recursos de acogida del municipio, de la comarca y de Cataluña

3. ¡CONSIGUE TU TARJETA SANITARIA!

Para recibir asistencia en cualquier centro de salud, es necesario obtener la tarjeta sanitaria. Puedes solicitar la tarjeta y pedir cita en el consultorio médico del municipio.

Consell Comarcal



d'Osona

- CAP Sant Hipòlit de Voltregà
C/ De la Vinya, s/n
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 857 09 87
Horario: De lunes a viernes de 8 h a 21 h y sábados de 8 h a 15 h

Llamar al 112 para urgencias médicas de 21 h. a las 8 h

Documentación necesaria:

- DNI / Pasaporte

- Certificado de empadronamiento

- En el caso de menores de hasta 14 años es preciso llevar el libro de familia y sino el pasaporte.

4. ¡ESCOLARIZA TUS HIJOS !

La escolarización es obligatoria en Cataluña a partir de los 6 años y hasta los 16. No obstante es muy recomendable ir a la escuela a los 3 años para adquirir hábitos desde pequeños. Para inscribirse dirigirse a ñÀrea d'Educació del Ayuntamineto.

Centros educativos del municipio:

- Escola Bressol Mare Teresa (de 0 a 3 años)
C/ Marqués de Palmarola, 22- 24
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 857 03 77
- Escola Bressol Municipal Can Riva (de 0 a 3 años)
Ctra. C17 km. 77,2
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 08 78
- Escola Abat Oliba (de 3 a 12 años)
C/ Balmes ,1
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel.93 857 01 62



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

- Escola Mare de Déu de La Gleva (de 3 a 12 años)
Plaça del Santuari, s/n
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 857 01 06
- Escola Comtes Lacambra (de 3 a 12 años)
C/ Nostra Senyora de l'Esperança, 3
08508 Masies de Voltregà (Vinyoles)
Tel 93 859 28 29
- Escola El Despujol (de 3 a 12 años)
Av. Despujol , 9
08508 Masies de Voltregà
Tel. 93 857 28 69
- Institut del Voltreganés (de 12 a 18 años)
C/ Matagalls, 48
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 26 72
- EFA Quintanes (ciclos formativos)
Mas Quintanes
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 00 87

Documentación necesaria:

- DNI / NIE /Pasaporte de los padres
- Libro de familia
- Carnet de vacunaciones del niño/a (en caso de no tenerlo, pedir certificado de pediatría de CAP)
- TSI (tarjeta sanitaria)

Consell Comarcal



d'Osona

5. ¡ACTUALIZA TU DOCUMENTACIÓN!

Infórmate sobre la gestión de trámites en materia de extranjería: tramitar permisos de trabajo, de residencia, arraigo social, reagrupamiento familiar etc.

- OFIM (Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2 pis
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (con cita prèvia)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la Unió General
l de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal D'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/ Historiador Ramon D'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel. 93 883 28 46 (con cita previa)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Para consultas sobre inmigración, podéis llamar al teléfono de información de la Generalitat de Catalunya.

6. ¡BUSCA TRABAJO!

Si tienes 16 años y has obtenido la correspondiente autorización administrativa legal, puedes acceder al mundo laboral. Te informarán sobre como encontrar empleo en:

- Ajuntament de Masies de Voltregà /Oficina de Promoció Econòmica (OPE)
Casa Forta del Despujol
08508 Les Masies de Voltregà
Tel. 93 857 00 28 (con cita previa)



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horario: de lunes a viernes de 8.15 h a 13.30 h

7. ¡APRENDE EL CATALÁN!

El catalán como lengua oficial de Cataluña, te ayudará a integrarte a la sociedad de acogida y es importante para poder acceder a las mismas oportunidades que el resto de ciudadanos.

- Escola d'Adults
Passatge Parés, 31
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 93 850 20 26 (Incribirse en el Ayuntamiento)
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. ¡CUIDA TU BIENESTAR!

Si quieres recibir información y orientación sobre prestaciones económicas o sociales que puedan prestar las diferentes administraciones, te informaran en:

- Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà/Serveis Socials
Tel: 93 850 26 26 (con cita previa)

9. ¡BUSCA UNA VIVIENDA !

El Servicio de la vivienda del Consell Comarcal d'Osona te ayudaran a buscar una vivienda de alquiler y te informaran sobre las ayudas económicas existentes.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horario: de lunes a viernes de 10 h a 14 h (con cita previa)

Consell Comarcal



d'Osona

10. SERVICIO DE INFORMACIÓN JUVENIL

Los servicios de información juvenil, ofrecen información y asesoramiento a los jóvenes sobre trabajo, enseñanza, vivienda, bolsa de trabajo joven, formación etc.

- El Punt- às
C/ Batlle Serrallonga, 4
08512 Sant Hipòlit de Voltregà
Tel. 857 02 35

11. ENTIDADES DE AYUDA

En la comarca hay diferentes entidades sociales que te pueden ayudar si lo necesitas.

- Creu Roja
C./ Molí de Saborit, 5-7,
08500 Vic
Horario: De lunes a viernes de 9 h a 14 h y de lunes a jueves de 15 h a 18 h
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C./ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horario: De lunes a viernes de 9 h a 13 h y de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

Y también hay entidades de inmigrantes que hace tiempo que viven en la comarca que también te pueden ayudar

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747



Ajuntament de Sant Hipòlit de Voltregà



- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FIESTAS DEL MUNICIPIO

- Abril, fiesta de l'ermita de sant Marc
- 13 de agosto, antiga Fiesta Mayor, fiesta del patrón de Sant Hipòlit de Voltregà
- Septiembre, primer lunes Fiesta Mayor de Sant Hipòlit de Voltregà

13. OTROS TELÉFONOS DE INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmacia Mirabent: 93 857 00 80 (Passatge Parés,16)
- Ambulancia: 061
- Taxi Vilarrasa: 93 857 01 79 / 93 850 21 13
- Renfe (Compañía de transporte ferroviario - General): 902 240 202
- Compañía de autobuses Rovira: 93 857 07 04
- Mossos d'Esquadra: 112
- Policia Local: 93 850 26 26
- Bomberos: 112
- Emergencias: 112
- Teléfono de atención ciudadana de la Generalitat de Catalunya: 012